



合约商在球场 5-8 上铺设人造草皮

障上覆盖了至少一英尺厚的干净土壤或其他材料。纽约市公园和娱乐部随后在所有球场上铺设了人造草皮。这种屏障系统可永久降低人们接触这些球场上受污染土壤的几率，并将予以定期检查。还会增加一道生态草沟（沿着球场外围的种植区域，在雨天可收集从球场流出的雨水）、新树木和其他改善结构。

球场 9 的清理工作将继续

球场 9 的清理工作在 2019 年 9 月动工，预期在 2022 年夏天完成。合约商清除了受污染土壤，其中包括在既有树木周围进行手工挖掘。合约商还清除了整个场地既有的混合土路缘石和沥青走道，并安装了新的排水结构和照明设施。与球场 5-8 类似，合约商将在较深层受污染土壤上放置视觉屏障，并在该屏障上覆盖至少一英尺厚的干净土壤和其他材料。合约商也会在这个球场上铺设人造草皮，并为球场增加新的路缘石、走道和新的球员休息区。

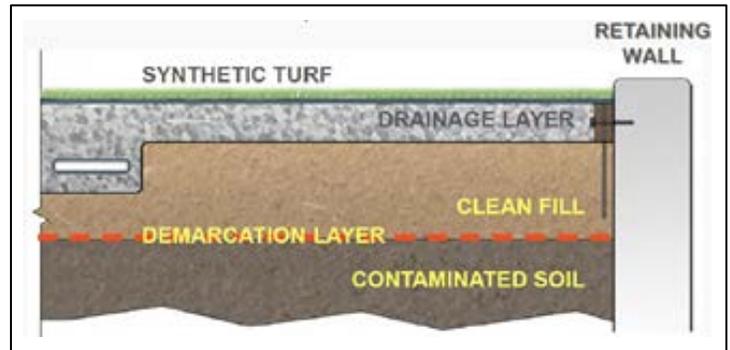
EPA 确保因施工活动产生的尘埃，通过洒水和在挖掘区浇水予以控制。空气质量在清理全程受到监控，以保护人们的健康。涉及清理过程的所有步骤之细节，可在 EPA 工程网上找到。网址：
www.epa.gov/superfund/columbia-smelting。

有关 Red Hook Park 其他球场的计划信息，请访问纽约市公园和娱乐部网站：
<https://www.nycgovparks.org/about/whats-happening/red-hook-park-remediation>。

球场 5-8 已完成清理

在美国国家环境保护局 (EPA) 的监督下，纽约市公园和娱乐部 (NYC Parks) 对 Red Hook Park 球场 5-8 完成了清理。这些球场因过去一家二次铅冶炼设施即 Columbia Smelting and Refining Works 而受到污染，该设施曾经位于现在的球场 7 之上。

从 2019 年 3 月开始，纽约市公园和娱乐部的合约商清除了这些球场的围栅、大部分的树木、路缘石、其他结构和上层土壤。合约商在较深层受污染土壤上方放置了鲜艳的塑料围栅作为视觉屏障，在下图中标记为分界层 (demarcation layer)。此视觉屏



纽约市公园和娱乐部为 Red Hook Park 球场设计的屏障和覆盖物布

什么是二次铅冶炼？

二次铅冶炼厂将废铅或用过的铅提炼为更高纯度的金属铅。此类材料可包括电池的铅板、铅管道或含铅金属片。二次铅冶炼可通过铅烟排放将铅释放到周围环境中。冶炼过程可释放铅尘和铅雾，并在冶炼过程后留下受铅污染的废渣。

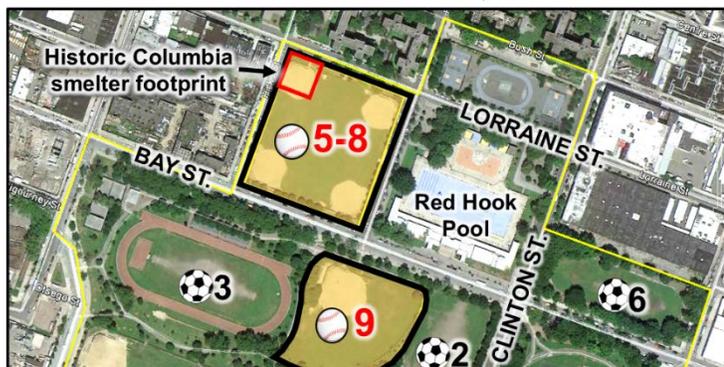
为什么铅污染是一个问题？

铅是有毒金属，多年来用于油漆和含铅汽油。铅中毒可能会导致很多有害的健康影响，对六岁以下的儿童尤甚。当儿童在泥土中玩耍和将手或沾尘玩具放入嘴中，就可以接触到土壤中的铅。铅也可通过呼吸或吞咽铅尘、食入含铅土壤而进入人体。

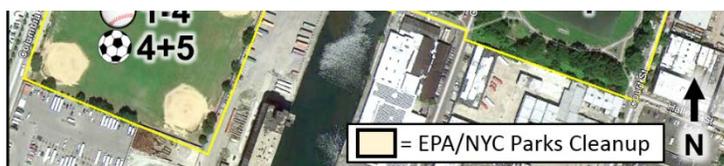
EPA 和我们的联邦合作部门致力于寻找一种协作方法，以解决这项威胁，并改善我们国家最脆弱的公民——即我们的孩子的健康状况。

为什么需要清理球场？

作为调查前 Columbia 冶炼厂的一部分，EPA 和纽约市公园和娱乐部在 Red Hook Park 的所有区域采样了土壤。采样结果显示，前 Columbia 设施导致球场 5、6、7、8 和 9 上的表面土壤含有高水平的铅。因此，球场 5-8 在 2015 年春天予以关闭，并保持关闭直至 2021 年 12 月完成清理为止。在球场 9，只在较深的土壤样品中发现了高水平的铅。球场 9 保持开放给公众使用，直至在 2019 年 9 月开始清理工作为止。



在 EPA 的监督下，由纽约市公园和娱乐部开展 Red Hook Park 球场的清理



我如何获取最新消息？

EPA 和纽约市公园和娱乐部将以多种方式向社区提供有关清理工作状况的最新消息，包括情况说明书、致公园使用者的信函、网站的更新信息和

公开的信息会议，会上将由 EPA 和纽约市公园和娱乐部陈述计划和回答问题。

如果您想直接通过邮件或电邮接收有关球场 5-8 和 9 的最新消息，请联系 Natalie Loney，电话 (212) 637-3639 或电邮 loney.natalie@epa.gov。EPA 在 Brooklyn Public Library 的 Red Hook 图书分馆设有一个信息库，公众可在那里查阅和复印有关 EPA 调查和球场 5-8 和 9 清理工作的记录。

减少铅暴露的简单步骤

城市土壤中的铅含量通常较高。建议采取以下步骤，减少您接触到土壤中铅污染的可能：

- 在进入房屋之前，在门口脱掉鞋子，以防鞋子沾有泥土。用湿巾或纸巾清洁鞋底。
- 在前往这些球场之后和务必在饮食或抽烟之前，清洗双手和脸。
- 避免挖掘或扰乱球场表面下方的土壤。

如您想收到有关场地的信息，请联系：

Natalie Loney
美国国家环境保护局
社区参与协调员
(212) 637-3639
loney.natalie@epa.gov

Dan Gaughan
美国国家环境保护局
现场协调员
(732) 906-6984
gaughan.daniel@epa.gov

或者访问 EPA 网站：

<https://www.epa.gov/superfund/columbia-smelting>